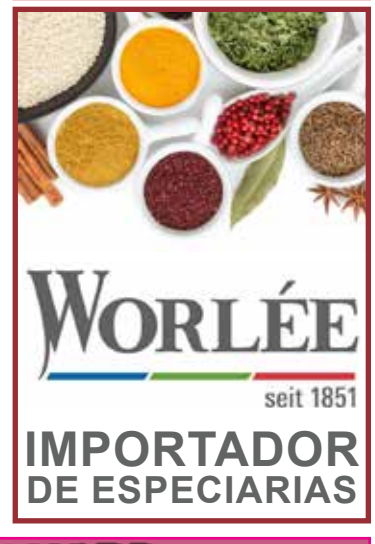
A VOZ DE PORTUGAL

ANNÉES 63
ÉDITIONS #29
LE 9 NOVEMBRE, 2023

DIRECTEURS:
JORGE MATOS &
FRANCISCA REIS

4

Festa de Rabo de Peixe



BELEZAS DA SEMANA

AGENDA COMUNITÁRIA

Jantares na sexta-feira – 10 de Novembro

CASA DOS AÇORES DO QUEBEC: Sopa Caldo Verde, bacalhau no forno, castanhas e vinho doce. (**25$).**
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ: Sopa de legumes, peixe grelhado **(25$)** ou Carne estufado **(30$)** e castanhas.
CENTRO COMUNITÁRIO DO ESPÍRITO SANTO ANJOU: Cozido à Portuguesa **(30$)**.

Comemoração do 11 de novembro

O Centro Comunitário de Hochelaga organiza um jantar para homenagear todos os lutadores do 11 de novembro. Ementa: Sopa, prato principal Fettucini à portuguesa ou carne de porco assada, sobremesa e café. Convidamos todos os
Filomena: 514-817-5875 ou Françoise: 514-586-1661.

Aniversário do Clube Portugal de Montreal

O Clube Portugal de Montreal organiza o seu 58º aniversário. Esta noite será animada por Kassio e seus bailarinos no dia 18 de novembro de 2023 às 18h na sua sede, 4397 Boul. St-Laurent em Montreal. Para reservas: 514-844-1406 ou Idalina: 438-502-4885.

Festa Branca

A tradicional Festa Branca é sábado 25 de novembro de 2023 às 18h30 na Missão Nossa Senhora de Fátima em Laval com DJ Jeff Gouveia. Para reservas: 514-449-8854 ou 514-825-6504

Divórcio Decretado Fora de Portugal

JUDITH TEODORO
Advogada em Portugal

O casamento de um cidadão português no estrangeiro, pode ser averbado em Portugal, mediante a entrega de certidão de casamento emitida por entidade competente do país onde ocorreu a celebração; fotocópia autenticada da convenção antenupcial se tiver sido outorgada e certidão de nascimento se algum dos nubentes for estrangeiro, quer junto do posto consular da sua área de residência, quer ainda junto de Conservatória do Registo Civil em Portugal.

Já no caso de o casamento de cidadão português residente no estrangeiro, ter sido celebrado perante as autoridades portuguesas no consulado, o assento de casamento é integrado na base de dados em todos os consulados ou na conservatória onde se encontre lavrado o assento de nascimento de qualquer dos nubentes.

Assim, se o casamento contraído no nosso país, ou integrado na ordem jurídica portuguesa foi dissolvido por sentença emanada por órgão judicial do país da residência, terá o cidadão de interpor nova ação de revisão e confirmação da sentença que decretou o divórcio entre o casal, junto do Tribunal da Relação competente e pedir a confirmação daquela sentença.

A decisão a ser proferida encontra assento na norma ínsita no art. 980º do Código de Processo Civil, que estabelece os requisitos necessários para a confirmação de sentença estrangeira.

Ou seja, ao julgador não pode suscitar dúvidas: sobre a autenticidade dos documentos apresentados, nem sobre a inteligência da decisão, que a sentença estrangeira objeto de apreciação já tenha transitado em julgado; que do processo não consta qualquer elemento donde se possa retirar a existência de uma situação de litispendência ou de caso julgado, com fundamento em causa afeta a um tribunal português; que não tenham sido cumpridos os princípios do contraditório e da igualdade das partes; que a sentença cuja confirmação é pretendida provenha de Tribunal cuja competência tenha sido provocada em fraude à lei e que que não houve impugnação e que não foi posta em causa a ordem pública internacional do Estado português.

Verificados todos os pressupostos necessários para que a sentença que decretou o divórcio, entre os requerentes possa ter eficácia em Portugal, é emanada decisão, que após trânsito em julgado, há lugar ao cumprimento do disposto no art. 78.º do Código Registo Civil, ou seja, comunicação à Conservatória do Registo Civil para ser lavrado a averbamento da dissolução do matrimónio operado pela revisão da sentença estrangeira.

A experiência tem demonstrado que este pedido surge na maioria das vezes na sequência de necessidade de atualizar o estado civil em Portugal, visto que à luz da ordem jurídica portuguesa sem aquele pedido de revisão de sentença estrangeira de divórcio o cidadão é casado em Portugal e nessa medida o ainda cônjuge poderá ter de ser chamado a intervir nomeadamente em atos de alienação, doação, partilha etc, que dependerá do regime de bens que vigorou durante o matrimónio. O mesmo se diga quanto está em causa adquirir a cidadania portuguesa, sendo um dos requisitos a demonstração da filiação que é estabelecida pelo casamento dos progenitores. Os progenitores dos requerentes à cidadania portuguesa que tiverem contraído segundas núpcias, só com a revisão de sentença de divórcio que dissolveu o casamento, é que poderão averbar o matrimónio entretanto contraído e atualizar o seu estado civil, habilitando desta forma os filhos ao pedido de aquisição de cidadania portuguesa.

Indigência de espírito, indigência material

JORGE CORREIA
Cronista do jornal

Deixei a discussão do orçamento de estado português para 2024 chegar ao fim por um lado propositadamente, por outro pela questão Israel-Hamas, que tem assumido proporções e mantém proporções importantes. Falando do orçamento de estado português, nada me surpreendeu, infelizmente. E porquê? Simplesmente porque nada neste orçamento faz pela fundamental questão portuguesa: desenvolvimento económico, mais precisamente crescimento económico, que permita sustentar o tão afamado estado social, tão querido aos portugueses. Nenhum problema – e sublinho "nenhum" – será resolvido sem se abordar em definitivo a questão do crescimento económico de uma forma pragmática, livre de condicionalismos ideológicos ou outros atavismos que pervertem a discussão e afastam a sociedade portuguesa desse caminho. Muitos se perguntam porque razão com diversos programas de incentivo a regresso de emigrantes, promessas de aumentos salariais e outras benesses que à primeira vista parecem tentadoras, acabam por nunca resultar. Esses que se perguntam estão, a par com aqueles que idealizam e constroem esses programas, afastados da realidade. Jamais se competirá com os salários que os emigrados usufruem no estrangeiro, simplesmente porque a estrutura lá montada permite uma melhor satisfação do trabalhador para além do próprio salário, que sendo por ventura duas a três vezes superior, é inalcançável por parte do estado português sem matar completamente a sociedade. Querem um exemplo? Conheci uma médica exercendo numa zona próxima de Lisboa que acabou por abandonar o serviço público de saúde porque chegou ao ponto de saturação com os serviços, onde os computadores não funcionavam, quando funcionavam a ligação era lentíssima implicando tempo adicional se quisesse fazer os registos necessários para os doentes e prescrições, o sistema de marcações era de tal forma anacrónico que impossibilitava o seguimento apropriado dos pacientes, entre muitas outras coisas. Antes de sair de Portugal também assisti a situações como falta de papel higiénico nas instalações, falta de papel de limpar as mãos em laboratórios nacionais para os técnicos (implicando que os técnicos levassem as suas próprias toalhas), falta de tinteiros para imprimir, computadores que demoravam uma hora a arrancar e por vezes incompatíveis com os softwares necessários ao seu trabalho, situação que se mantém um pouco por toda a parte. A lista é infindável. Não admira portanto a hemorragia destes profissionais, assim como outros mais, para o estrangeiro. E uma vez experimentando outras realidades mais convenientes dificilmente serão convencidos para regressar. Que fazer então? É mais do que sabido que Portugal precisa de reformas profundas. Estas reformas têm de começar pelos próprios portugueses, sobre a forma de vontade para reformar. E terá que continuar num ciclo perpétuo de contínua melhoria, olhando sempre para o futuro, baseado no esforço e trabalho árduo. Só assim permitiremos ter campo fértil e arado para frutos no futuro. E por consequência o crescimento económico que sustente melhores salários. Neste momento, com recurso ao site doutorfinancas.pt, para um assalariado com 1200 Eur mensais líquidos, aproximadamente o salário médio em Portugal, cerca de 900 Eur são retidos pelo estado, ou seja, o custo deste trabalhador é de 2100 Eur por mês para a empresa. Ou seja quase 43% fica retido em impostos e contribuições. Se adicionarmos a isto que depois paga IVA, IMI, imposto de circulação automóvel, imposto de selo, taxas audiovisuais e muitas outras taxas e taxinhas, depressa não nos admiramos que o estado se torna um sorvedouro de riqueza criada no país. Não admira portanto que o orçamento de estado consagre mais de 50% da riqueza criada no país para si mesmo. Não se trata aqui de atacar ou deixar de atacar o estado, trata-se de reconhecer um desequilíbrio visível de um modelo insustentável e asfixiador da sociedade. Infelizmente os portugueses mobilizam-se mais rapidamente para protestar contra o aumento do IUC (imposto de circulação automóvel) para viaturas mais antigas – protesto até justo e racional – mas nada fazem em protesto contra o degradar dos serviços de saúde, da educação ou uma justiça lenta, ou a salvação duvidosa de empresas como a EFACEC, ou a manutenção da TAP onde se torraram milhares de milhões em impostos! Recordo-me, com tristeza, numa empresa em que trabalhei em Portugal, onde beneficiando de uma manobra comercial bem sucedida junto de um fornecedor com amplos benefícios para empresa onde eu trabalhava, consegui obter um bebedouro gratuito para o pessoal do armazém de materiais, com água e copos de plástico a um preço de tal forma irrisório que não chegava a um custo mensal de 1 Eur. A minha equipa ficou bastante satisfeita. Talvez por minha inocência, julguei que este benefício seria também bem visto pelos meus superiores. Mas não. Tive que reverter todo o acordo com justificação de poupança de recursos, pasme-se! No entanto regularmente vários diretores almoçavam juntos e seguiam todos eles cada um no seu carro, com tudo pago pela empresa, para a mesma refeição em conjunto. É esta indigência de espírito, que se preocupa com as coisas mínimas mas perde o sentido maior ou o alcance a longo prazo que mata qualquer progressão ou prosperidade em Portugal. Mas há que fazer força e romper este estigma. Voltando ao orçamento de estado, será que responde a esta necessidade? Não, claramente não! No entanto não vejo manifestações na rua; as sondagens continuam a dar ao governo um apoio confortável, ainda que medíocre. As pessoas queixam-se, mas resignam-se. Mas manifestam-se pela Palestina – não que o assunto não deva ser levado em conta – mas que é usado como distração num povo que se delicia na sua ignorância e refastela nas migalhas da indigência da qual se queixa mas da qual é principal autor.

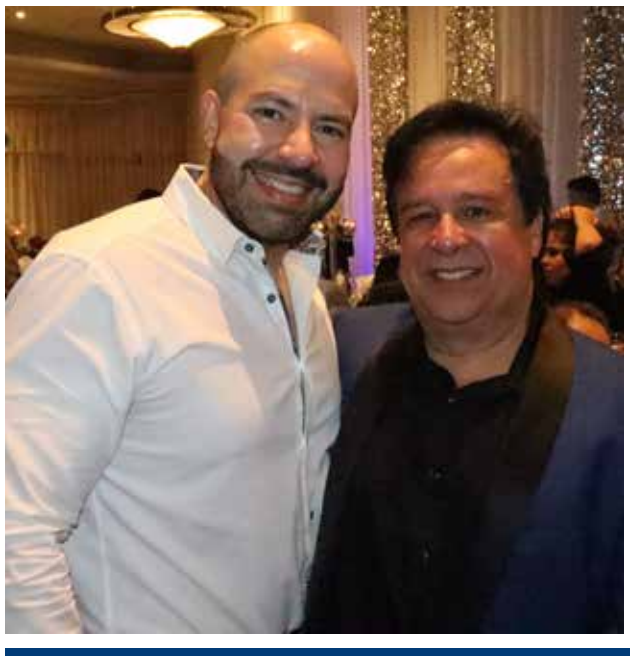
Uma Festa Cheia da Alegria na Grandiosa Festa de Rabo the Peixe

SYLVIO MARTINS
FOTOS DE
HUMBERTO CABRAL

No passado sábado, 4 de Novembro O Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe celebrou o 23º Convívio, na prestigiosa Sala de Receção Renaissance.

A noite iniciou-se com as boas vindas feitas pela presidente Diane Borges com toda a sua equipa em frente do palco. Aqui está o discurso dela: "*Mais uma vez estamos aqui celebrando a nossa linda vila. Queria agradecer do fundo do coração todos que nos apoiaram durante estes anos todos. Temos aqui nesta sala amizades que vão durar uma vida inteira. Obrigada aos nossos*

amigos que vieram de tão longe, dos Estados-Unidos, de Toronto e de Rabo de Peixe, e, sem esquecendo os nossos amigos de Montreal. Obrigada aos membros do passado que continuam sempre a nos apoiar. E, aos jovens que se ajuntaram a nós nos bailinhos. Eu sei que tinha muitas pessoas que queria estar connosco, mas por razões pessoais não podiam estar, vamos tomar uma bebida p'ra eles. Se vocês tem um saquinho na mesa, são chocolates para as crianças nas mesas e se as crianças concordarem podem partilhar com os adultos. Queria agradecer aos



membros da direção que sem eles não há festa António Calisto, vice-presidente; Natércia Calisto, Tesoureira; Diamantina Borges; Roberto Barbosa; Susy Borges; João e Francisca Teixeira, os nossos diretores. Um grande salva de palmas p'ra eles e mais importante uma grande salva de palmas para vocês todos. Boa noite e aproveitam o

serão. Viva Rabo de Peixe".

Na nota final, achei engraçado que as crianças receberam um miminho em todas as mesas onde haviam crianças, uma coisa que, não todos pensam em eles.

Foram em seguida homenageados José Hermano Andrade e Joe Rebelo que foi um lindo gesto bastante apreciado.

Na parte musical e animação foi convidado o Arlindo Andrade, vindo dos Estados Unidos, que fez um show espetacular, e o bem conhecido da nossa comunidade DG Jeff Gouveia, que como já é costume nos fixaram dar ao pezinho até tarde.

Tivemos também a participação da Marcha dos Amigos de Rabo de Peixe, que muito bem atuaram. E, sem

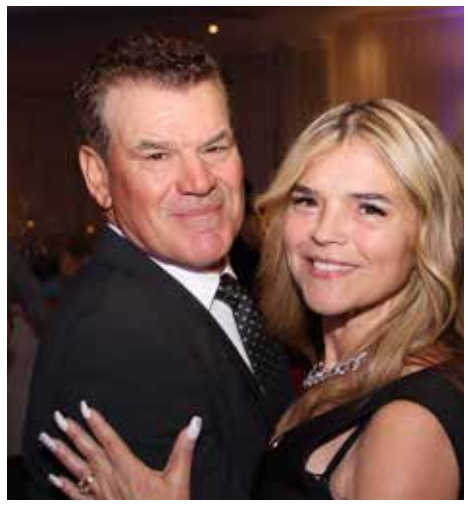
esquecer a presença do nosso amigo de Rabo de Peixe e Mordomo das grandes Festas do Espírito Santo de Rabo de Peixe, Ruben Correia que veio dar um salto a esta festa para continuar a sua angariação de fundos para 2024 e aprendi que ele é realmente um grande acordeonista. Dando uma mais valia a esta maravilhosa festa.

Foi sem duvida uma das mais lindas e memorável festas da comunidade com boa musica, boas surpresas, boa comida e o mais importante, com amigos para sempre.

Para finalizar este lindo artigo a presidente quis agra-

decer todos: "*Obrigada a todos que estiveram presentes no nosso convívio anual dos amigos de Rabo de Peixe do Quebec! A noite foi maravilhosa por causa de vocês! Arlindo Andrade Cantor obrigada! O teu show foi lindo como sempre e a pista*

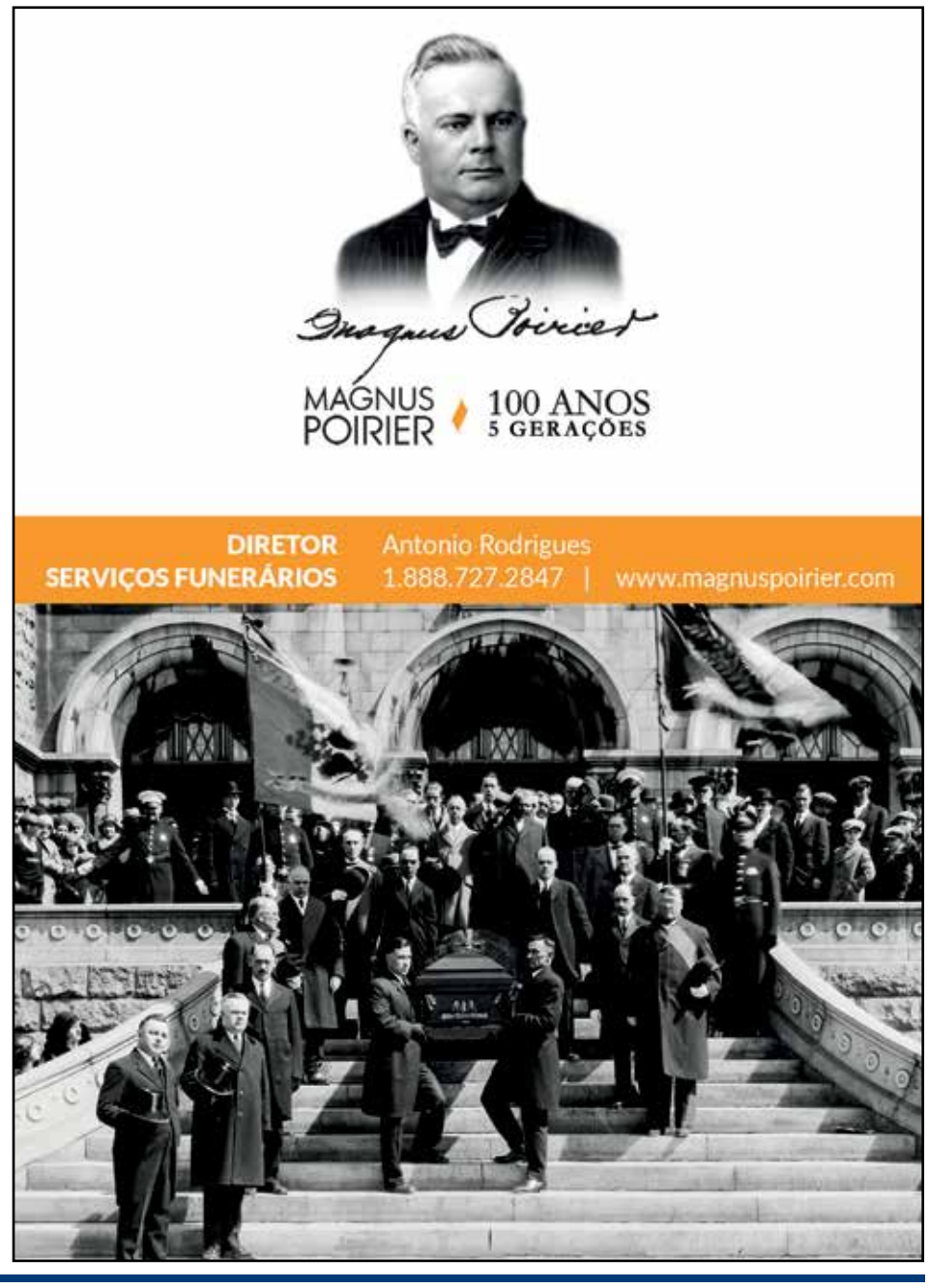
estava sempre cheia! Jeff Gouveia,.. always WoW! Sempre serás parte da nossa equipa e um grande amigo, e claro o melhor DJ! Senhor Cabral Maria Humberto obrigada pelas lindas fotografias, e sua amizade. Obrigada aos membros do nosso grupo de bailinhos, a sua energia contagiosa...Viva a juventude e que venham



mais p'ra manter as nossas lindas tradições! Obrigada Rúben de ter participado na dispensa. Obrigada aos nossos amigos de Toronto, USA e Rabo de Peixe pela sua presença. Unidos serámos sempre fortes. Obrigada aos nossos patrocinadores que contribuíram para os nossos sorteios: Sá e filhos, Chouricor, Casa minhota, Estrela do Oceano, A quinta, Le petit boufon, Agência Vasco, Coco Rico e a Senhora Conceição.

Marly Pimentel e Sergio Vieira por nos

ter ajudado a vender os bilhetes! Obrigada. Obrigada Sylvio Martins and Marie Moreira A Voz de Portugal pelo seu apoio de sempre e Gente de Nossa que também estava presente! Thank you Matthew! A nossa direção tem sorte de estar rodeada de gente boa e honesta!!! Amigos e familiares que apoiam sem questão e estão sempre bem dispostos!" Os meus parabéns à organização do Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe. Viva aVila de Rabo de Peixe e suas gentes.



Prestando apoio ao cenário agrícola em transformação do Quênia

A empresa de biotecnologia Kentegra trabalha para atender à crescente demanda por pesticidas orgânicos enquanto impulsiona os meios de subsistência de agricultores no Quênia.

A empresa queniana-americana contrata mais de dez mil agricultores em mais de meia dúzia de condados quenianos a fim de produzir o píretro, flor utilizada para produzir um inseticida natural.

Cultivado durante todo o ano, o píretro proporciona aos agricultores uma renda mais estável do que outras culturas, diz o diretor de Receita e cofundador da Kentegra, David Payne. Além de comprar as colheitas dos agricultores, a empresa, que opera em Nairóbi, fornece capacitação e equipamento visando maximizar os rendimentos.

Gladys Mbithi afirma que a agricultura com a Kentegra aumentou o seu rendimento em oito vezes. O dinheiro extra a ajudou a comprar uma casa, a pagar pela educação dos filhos e a lançar um novo negócio para expandir ainda mais os seus rendimentos.

Flores secando dentro de uma estrutura com moldura de madeira (© Kentegra Biotechnology)

As flores de píretro, vistas acima em um secador solar, são usadas para fazer um inseticida natural (© Kentegra Biotecnologia)

As flores de píretro, vistas acima em um secador solar, são usadas para fazer um inseticida natural (© Kentegra Biotecnologia)

John Ngugi Ng'ang'a, agricultor do condado de Nakuru, no Quênia, modernizou sua casa, incluindo o acesso a eletricidade confiável, sem a qual mais de 600 milhões de pessoas na África subsaariana* ainda vivem, de acordo com o Instituto de Recursos Mundiais.

O apoio da Kentegra à produção de píretro sustentável no Quênia rendeu à empresa o Prêmio de Excelência Corporativa 2023* em inovação, concedido pelo Departamento de Estado dos EUA, em 30 de outubro. O prêmio reconhece as empresas dos EUA que mantêm padrões elevados nas comunidades onde operam e demonstram que a sustentabilidade pode apoiar a economia.

Linda Capwell, chefe de Marketing da Kentegra, afirma que o prêmio "nos dá um sinal de positivo, adicionando combustível ao motor para inovar ainda mais".

A Corporação Financeira dos EUA para o Desenvolvimento Internacional concedeu à Kentegra um empréstimo que será utilizado na construção de uma nova instalação de processamento de píretro* no Quênia.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

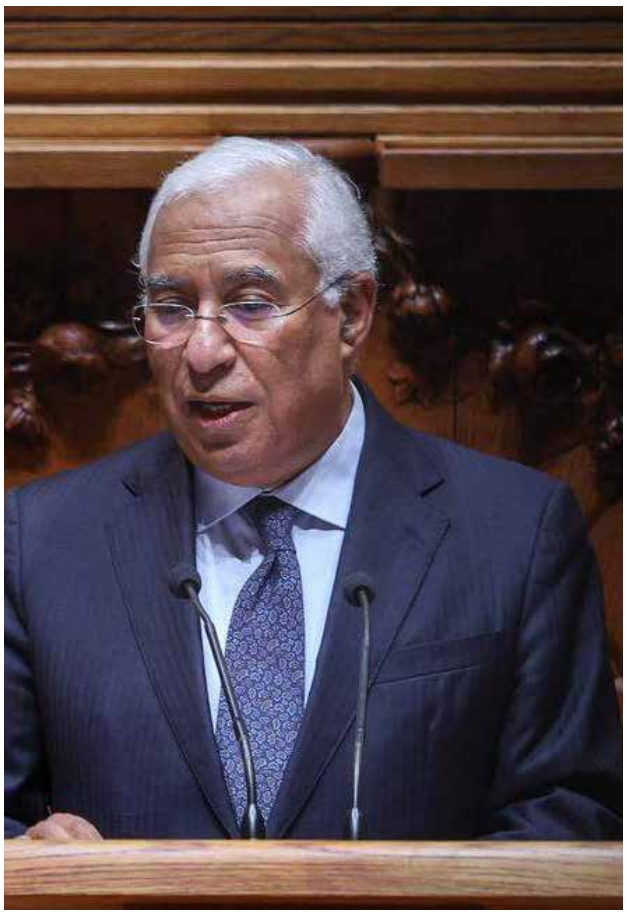
Tel.: (514) 849-9966
4242,Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

"Não me pesa na consciência qualquer ato ilícito". António Costa demite-se

FILIPA MATIAS PEREIRA
Jornalista da Lusa

O chefe de Governo português apresentou a demissão, em conferência de imprensa, ao início da tarde desta terça-feira, depois de vir a público que está a ser alvo de uma investigação ligada à exploração de lítio em Portugal.

"É meu entendimento que a dignidade das funções de primeiro-ministro não se compatibiliza com a suspeita da prática de qualquer ato criminal, por isso apresentei obviamente a minha demissão ao Presidente da República", anunciou António Costa.



Assumindo que se empenhou "de alma e coração" no cargo de primeiro-ministro, o governante estava disposto a "dedicar-se com toda a energia ao mandato que os portugueses" lhe confiaram.

No entanto, a saída de Costa foi precipitada pelo anúncio, esta terça-feira, de que era alvo de uma investigação autónoma do Ministério Público num inquérito instaurado no Supremo Tribunal de Justiça. "Fui surpreendido com a informação de que já foi, ou irá ser, instaurado um processo-crime contra mim", disse o primeiro-ministro demissionário, manifestando "total" disponibilidade para colaborar com a justiça.

"Quero dizer, olhos nos olhos, aos portugueses que não me pesa na consciência a prática de qualquer ato ilícito ou censurável", vincou ainda.

Costa não será recandidato

O socialista anunciou também que o Presidente da República aceitou a sua demissão e que não vai recandidatar-se ao cargo se o chefe de Estado convocar eleições legislativas antecipadas.

"Não, não me vou recandidatar ao cargo de primeiro-ministro, que isso fique muito claro. É evidente que esta é uma etapa da vida que se encerrou, além do mais, porque como nós todos sabemos os processos-crime raramente são rápidos e portanto não ficaria certamente a aguardar a conclusão do processo-crime para tirar outra ilação", afirmou o líder do Executivo.

Lítio e hidrogénio na origem da demissão

A demissão surge na sequência de uma operação sobre negócios do lítio e do hidrogénio verde, coordenada pelo Departamento Central de Investigação e Ação Penal (DCIAP) e que contou com o apoio da Polícia de Segurança Pública (PSP) e Autoridade Tributária (AT).

Segundo a PGR, foram detidos o chefe de gabinete do primeiro-ministro, Vítor Escária, o presidente da Câmara de Sines, Nuno Mascarenhas, dois administradores da sociedade Start Campus e um consultor.

De acordo com vários meios de comunicação, o consultor é Diogo Lacerda Machado, advogado e empresário próximo do primeiro-ministro, enquanto os administradores da sociedade Start Campus de Sines serão Afonso Salema e Rui Oliveira Neves.

O MP constituiu ainda como arguidos o ministro das Infraestruturas, João Galamba, e o presidente do Conselho Diretivo da Agência Portuguesa do Ambiente, Nuno Lacasta.

Estarão em causa os crimes de prevaricação, de corrupção ativa e passiva de titular de cargo político e de tráfico de influência.

A investigação visa as concessões de exploração de lítio nas minas do Romano (Montalegre) e do Barroso (Boticas), um projeto de central de produção de energia a partir de hidrogénio em Sines e o projeto de construção de um "data center" desenvolvido na Zona Industrial e Logística de Sines pela sociedade "Start Campus".

CARNEIRO: Carta Dominante: Valete de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Receberá notícias de um amigo, e isso vai deixá-lo com uma esperança renovada no futuro. Saúde: Atenção com os excessos, seja comedido. Dinheiro: Lembre-se de ajudar quem precisa de si, pois amanhã poderá ser você a precisar de ajuda! Números da Sorte: 8, 17, 11, 4, 2, 3

TOURO: Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Poderá sentir-se um pouco perdido e em busca de si próprio. Procure que o seu autoconhecimento seja a ferramenta fundamental para a sua felicidade. Saúde: Dedique-se a práticas de relaxamento como o yoga e a meditação. Dinheiro: Dinamize o seu trabalho desenvolvendo novas ideias. Números da Sorte: 8, 1, 14, 11, 31, 22

GÉMEOS: Carta Dominante: o Mágico, que significa Habilidade. Amor: Estará confiante e, por isso, conseguirá manter um clima de equilíbrio nas suas relações próximas. Faça escolhas justas. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso. Dinheiro: Aposte na projeção profissional, poderá alcançar novos objetivos. Números da Sorte: 8, 11, 6, 36, 22, 4

CARANGUEJO: Carta Dominante: O Papa, que significa Sabedoria. Amor: O amor acontece quando menos se espera. Saiba aguardar com serenidade. Saúde: Durma mais, precisa de repor energias.
Dinheiro: O seu bom desempenho poderá ajudá-lo a melhorar a nível profissional.
Números da Sorte: 8, 17, 14, 10, 2, 3

LEÃO: Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Deixe de exigir tanto do seu par. Aceite os outros como eles são. Saúde: Vigie a saúde do seu coração, tendência para instabilidade. Dinheiro: Organize as suas tarefas para poder rentabilizar melhor o seu tempo.
Números da Sorte: 9, 6, 5, 4, 7, 1

VIRGEM: Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Resolva os desentendimentos através do diálogo. Os problemas e dificuldades resolvem-se com sinceridade! Saúde: Uma dor de garganta poderá incomodá-lo. Dinheiro: Tenha uma atitude mais confiante no desempenho da sua atividade profissional. Números da Sorte: 1, 8, 14, 10, 11, 6

BALANÇA: Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Uma discussão com a pessoa amada poderá deixá-lo inseguro. Saúde: Mantenha rotinas de sono, está com tendência para sofrer de insónias.
Dinheiro: Desempenhe as suas tarefas profissionais o melhor que lhe for possível.
Números da Sorte: 18, 11, 14, 27, 47, 49

ESCORPIÃO: Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. Amor: A sua impulsividade poderá originar discussões. Encare a vida de uma forma mais serena e verá que tudo corre melhor! Saúde: Tendência para andar um pouco descontrolado. Dinheiro: Seja fiel a si mesmo e siga à risca os planos que traçou. Números da Sorte: 3, 36, 25, 14, 7, 8

SAGITÁRIO: Carta Dominante: Rainha de Paus, que significa Poder Material e que pode ser Amorosa ou Fria. Amor: Converse com o seu par para resolver divergências conjugais. Saúde: Procure descansar mais, a sua energia está em baixo.
Dinheiro: Acredite mais na sua competência.
Números da Sorte: 9, 10, 20, 30, 4, 7

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Passe mais tempo com os seus filhos. Eles precisam de si.
Saúde: Cuide melhor de si, saiba reservar algum tempo para o repouso e o lazer.
Dinheiro: Com empenho e dedicação, conseguirá alcançar as suas metas.
Números da Sorte: 6, 15, 23, 32, 40, 51

AQUÁRIO: Carta Dominante: O Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado.
Amor: O seu par poderá estar mais exigente consigo. Não perca a paciência. Saúde: Faça uma alimentação mais criteriosa. Dinheiro: Aproveite a ajuda de um colega para desenvolver um projeto. Números da Sorte: 2, 6, 19, 20, 27, 42

PEIXES: Carta Dominante: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Uma mudança de planos pode provocar instabilidade na sua relação.
Saúde: Procure estar em paz consigo próprio, dedique mais tempo a práticas de relaxamento.
Dinheiro: Não gaste mais do que o necessário.
Números da Sorte: 9, 7, 1, 10, 20, 33

SUDOKU

	6	9	1					
				8		1		
7					5			3
	4		5					8
5								9
3					1		6	
8			3					6
		7		6				
					9	4	3	

Steve Jobs

ANTÓNIO PEDRO COSTA

Tradicionalmente, novembro é vulgarmente conhecido pelo nosso povo como o mês das almas, porque é uma oportunidade para se refletir sobre o sentido da vida, uma questão profunda que tem intrigado a humanidade ao longo da história. Essa designação está frequentemente ligada às celebrações e rituais em homenagem aos falecidos, principalmente no contexto da nossa tradição e dedicados à lembrança e à oração pelos entes queridos falecidos e por todas as almas. Muitas pessoas visitam os cemitérios nestes dias para honrar os seus familiares que já partiram e onde acendem velas e fazem orações.

Muitos encontram o sentido da vida nas suas crenças religiosas ou como uma oportunidade de servir a Deus, que criou cada criatura, enquanto outros o encontram na busca da felicidade, na realização pessoal, nas relações interpessoais e na busca por objetivos individuais.

Há os que acreditam que o sentido da vida está na experiência e no desfrutar do momento presente, apreciando a natureza, a arte, a música, a cultura e as experiências humanas em geral. Contudo, há muitos que acreditam que o sentido da vida está em fazer o bem aos outros e contribuir para o bem-estar da sociedade, pois o altruísmo e o serviço aos outros podem proporcionar um profundo sentido e significado da sua existência neste mundo.

Lembrei-me, há dias, das palavras que deixou Steve Jobs, o conhecido bilionário, com um capital de 7 biliões de dólares, e que morreu aos 56 anos de idade, com um cancro incurável no pâncreas. Considerei bastante marcante ler as suas palavras por uns instantes e perceber o quão importante é valorizar o significado da vida.

"Neste momento, deitado na cama, doente e lembrando-me de todo meu percurso de vida, percebo que todo o reconhecimento e riqueza que tenho são insignificantes na presença de morte iminente. Podes contratar alguém para te conduzir um carro, para trabalhar e ganhar dinheiro para ti - mas não podes contratar alguém para carregar a doença por ti. À medida que envelhecemos ficamos mais inteligentes, e lentamente compreendemos que quando um relógio vale $30 ou $300, ambos mostram exatamente o mesmo tempo.

Quer conduzamos um carro de 150.000 dólares, ou um carro de 2000 dólares - a estrada e a distância são as mesmas, e chegamos ao mesmo destino. Se bebermos uma garrafa de vinho de $300 ou $10, estaremos bêbados da mesma forma.

Por isso, deixo alguns conselhos aos meus seguidores, a saber: Não eduque os seus filhos para serem ricos, eduque-os para serem felizes, pois quando crescerem saberão dar valor às coisas e não ao seu preço.

Por outro lado, coma a sua comida como um remédio, caso contrário terá que comer o seu remédio como alimento e quem te ama nunca te irá abandonar, mesmo que tenha 100 motivos para desistir, pois encontrará sempre uma razão para te segurar.

Tomemos atenção que existe uma grande diferença entre o ser humano e o ser apenas. Se queres ir rápido, vai sozinho! Mas se quiseres ir longe, vai acompanhado".

Steve Jobs foi um dos co-fundadores da Apple Inc. e uma das figuras mais influentes na história da tecnologia e da indústria de computadores. Ele nasceu em 24 de fevereiro de 1955, em San Francisco, Califórnia, e faleceu em 5 de outubro de 2011.

Steve Jobs co-fundou a Apple em 1976, junto com os seus amigos Steve Wozniak e Ronald Wayne. A empresa começou a produzir computadores pessoais, sendo o Apple I o primeiro produto. No entanto, o grande sucesso veio com o lançamento do Apple II, seguido pelo Macintosh em 1984. Jobs também foi um dos principais responsáveis pela criação da NeXT Computer, uma empresa de hardware e software, e adquiriu a empresa de animação por computador Pixar, que mais tarde se tornou um grande sucesso com filmes como "Toy Story."

Uma das maiores realizações de Steve Jobs foi seu retorno à Apple em 1997, quando a empresa estava enfrentando dificuldades financeiras. Ele desempenhou um papel fundamental na transformação da Apple em uma das empresas de tecnologia mais valiosas do mundo. Durante seu segundo mandato na Apple, a empresa lançou produtos icônicos, como o iPod, iPhone e iPad.

Steve Jobs faleceu, mas o seu legado, como um dos visionários mais importantes da tecnologia, continua vivo na história da Apple e na indústria de computadores e eletrónicos de consumo. Neste mês das almas vale a pena refletir nas suas palavras.

ANTIGAMENTE VOYAGES CONFORT TRAVEL
equinox VOYAGES
Já é tempo de RESERVAR
as suas FÉRIAS nas CARAÍBAS
Os preços para Lisboa e Porto para 2024 já estão disponíveis
10247 AVENUE MILLEN | MONTRÉAL, QC H3C 2E5
ENTRE EM CONTATO COM NOSSOS ESPECIALISTAS:
Teresa Belo (Viagens Confort): 514-987-7666 | teresabelo@equinoxvoyages.com
Luisa carmo (Caraíbas): 514-274-4464 | luisa@equinoxvoyages.com
Victoriana Bras (Açores): 514-849-8591 | vicky@equinoxvoyages.com

Proteja a quem você ama.
Planeje.
CENTRE FUNÉRAIRE
Côte-Des-Neiges
514-342-8000
Chaque détail compte℠ | Dignité℠
Uma divisão da Service Corporation International (Canadá) ULC.
CREMAÇÕES | CELEBRAÇÕES DA VIDA | FUNERAIS

Rôtisserie Coco Rico™
- O Castanheira - Montréal, Qc -
Since Depuis 1970
"Une tradition familiale"
"A family tradition"
Pôle Nord EXPRESS
Não perca mais tempo!
Faça sua reserva para a ceia
de Natal e Passagem de Ano
LEITÃO | PATO | COELHO | PERÚ
BORREGO | FRANGO | COSTELETAS | CHOURIÇO
Diretamente pelo telefone 514-849-5554 ou na loja
ou por e-mail: poulet.cocorico@gmail.com
Redes sociais
Seviços de Entregas
Uber Eats
3907 Boul. St-Laurent, Montreal, Qc, H2W 1X9

Manuel Carvalho: um olhar sobre a comunidade portuguesa em Montreal

SYLVIO MARTINS
red@avozdeportugal.com

Há momentos que adoro escrever, e, há outros quem são tão dificéis que devo escrever, e apagar, e, re-escrever, e isto continua a ser. Porque eu detesto escrever um artigo de adeus.

Em primeiro lugar: "*Manuel Carvalho nasceu em 1946, em Cicouro, um povoado situado no extremo norte do concelho de Miranda do Douro, confinante com território espanhol. Depois de viver grande parte da juventude nos Outeiros da Gândara dos Olivais, nos arredores de Leiria, período em que se iniciou nas letras através da imprensa local, participou na Guerra do Ultramar em Angola, tendo emigrado para Montreal no alvorecer dos anos 80, onde exerceu a função de designer industrial. Desde então, promoveu entre 1983 e 1985, os Jogos Florais Luso-Canadianos, e foi responsável em Montreal pela organização de bibliotecas, concursos, coletâneas literárias e festas culturais direcionadas para a comunidade portuguesa. Com uma vasta colaboração literária espalhada por diversos jornais e revistas no seio das comunidades portuguesas este genuíno cultor das artes e letras é coordenador da revista online "Satúrnia – Letras e Estudos Luso-Canadianos" onde tem divulgado dezenas de autores.*

No decurso deste ano, Manuel Carvalho lançou o seu mais recente trabalho, o livro Horizontes, com chancela da Escritório Editora e capa da pintora Maria João Sousa (Majão), também ela emigrante no Canadá. O livro, que é dedicado aos portugueses de Montreal, reúne várias crónicas que o escritor mirandês tem ao longo dos últimos anos escrito nas páginas da imprensa luso-canadiana, e que espelham singularmente a mundividência da comunidade lusa em Montreal".

Esta parte fala simplesmente de um homem que nos ensinou o que é ser emigrante e que teve um sonho incrível sobre as letras. A minha primeira vez que eu o encontrei foi sobre o seu site web saturnia. Neste tempo

tive um projeto em 1999 de incorporar a nossa comunidade num site e comecei pouco a pouco a falar de incorporar o seu site ao meu "Juntos podemos ir longe", mas, isto não aconteceu...

Mas sempre o admirei, a maneira dele e a maneira de ele continuar com o seu projeto, espero que vai continuar em sua memória.

Depois de alguns tempos começamos no jornal A Voz de Portugal, juntos,... é claro que ele já estava no jornal há muito tempo, mas eu o convidei a dar algumas dicas aqui e lá. quando ele tem tempo, claro.

Nestes 10 anos publicamos dois livros da sua autoria e sempre o ajudei, tal como ele fez comigo.

O tempo passou e quando comprei o jornal A Voz de Portugal, a minha primeira homenagem foi dedicado ao Manuel Carvalho, no dia 18 de outubro em 2018. Onde nós festejamos a abertura da livraria das memórias e onde a maioria da nossa equipa estava presente.

Foi um lindo momento nas nossas memórias onde relatamos um pouco da sua vida e homenageamos um homem para tudo o que ele fez no jornal e tudo o que ele fez para a comunidade.

Eu sempre disse que há momentos em que nós devemos homenagear algumas pessoas e ele merecia muito para tudo o que ele fez.

Espero que a sua legacia vai ultrapassar as gerações e que vamos continuar a pensar em ele nos bons momentos.

Quero partilhar a sua última mensagem que ele escreveu: " *Esta será,certamente, a minha última publicação nas redes sociais. É, de certa forma, uma despedida dos meus familiares, dos meus amigos, da vida que tanto amei. Agradeço que não comentem este post para tornar estes meus últimos dias de vida menos penosos. Estou sereno, sem tragédias, ciente de que tudo mereceu ser vivido. Partirei , em paz com Deus. Obrigado à vida por tudo o que me deu*".

Adeus Meu amigo,...

Adeus Manuel Carvalho que deu um olhar sobre a nossa comunidade através do mundo.

120 ANS DÉJÀ
URGEL BOURGIE
ATHOS
Célébrez vos êtres chers.
Depuis 1902

Nós honramos a vida à vossa maneira

Escolha um local de recolhimento orientado para o futuro e respeitando o seu património.

OS NOSSOS CONSELHEIROS ESTÃO AQUI PARA VOS AJUDAR. ENTRE EM CONTACTO CONNOSCO PARA SABER MAIS SOBRE O CEMITÉRIO-JARDIM CONTEMPORÂNEO DE LAVAL.

2500, avenue des Perron, Laval
514 735-2025
urgelbourgie.com/cimetiere-de-laval

Ola Andorinhas!

CHRISTINA DE SOUSA

Eu estive esse fim de semana na cave da Igreja Santa Cruz com o meu irmão para ver 'Os Portuguese Kids e o Mike Rita'. Ai querede! Naquela cave da Igreja, onde eu e o meu irmão na nossa juventude, passamos festas à procura de namorados e namoradas, Lá estava eu e ele a falar da vida e a rir e a comer um caldo verde entre duas cervejinhas.

Tinha pessoal naquela cave até que tinha uma linha de pessoas à espera de entrar para ver aquele show.

Também namoradas do passado que num instante quando veem o meu irmão começarem logo a falar e a descobrir o Joe De Sousa de 2023. Ele também a rir e tesourar disso e daquilo com elas. Eu estava com olho naquilo tudo, porque adoro apreciar as maneiras das pessoas e, o meu coração portugues gosta de tomar conta da vida dos outros. Ao ver aquilo tudo era muito nostálgico para mim e para o meu irmao, e eu aprecio as lembranças do nosso passado e aquele momento que passei com ele. Adorei!

Eu gostei bastante de ver também uma Andorinha que conheço muito bem a Senhora Veronica Reis, uma grande Andorinha que estava lá com a sua família a consolar-se a comer e a rir e, com certeza, a tesourar

com as suas irmãs. Eu prometi à mãe da senhora Reis uma foto na Voz de Portugal, e tomei uma linda que vou partilhar aqui com vocês porque aquelas senhoras estavam todas contentissimas de estar lá e eu não consigo deixar passar uma oportunidade de rir entre Andorinhas fortes! Aquela sala estava cheia de Andorinhas e Andorinhos a rir e a conviver.

Os Portuguese Kids fizerem rir aquela gente de tal maneira que o Roast Bife tava ja a ficar frio nos pratos, porque a gente tava lá a rir daquelas piadinhas que só um portugues pode perceber. O Mike Rita também fez piadas que deixava a gente rir também, mas ele disse que já fez um show com o Russell Peters, e agora eu estou à espera desse convidado.

A última coisinha que eu quero partilhar aqui é a que eu adorei os jeitos dos "Jovens em Ação". Que linda ganga de miúdos que estavam a dar do seu tempo para servir comida a aquela gente toda e sempre com um sorriso e com um carinho que eu fiquei de boca aberta. Não vou a festas portuguesas, só se a minha Tia Maria fizer uma boa Espirito Santo, eu com certeza ponha lá os pés, porque a comidinha era uma delícia e a banda portuguesa faz-me sempre aquecer o meu coração. Mas eu fiquei surpreendida pela quantidade de gente que estava lá e os jovens portugueses que tenhem agora o jeito cheio de amor para continuar essas festas que eu pensava existia só nas minhas lembranças.

Obrigadinha A Voz de Portugal de partilhar esse momento comigo e os Portuguese Kids para os lol's daquela noite. Apreciei muito o convite e a energia daquela sala.

Ciao!

GUIA DO CONSUMIDOR

CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
2020 Boul. Robert-Bourassa, suite 2425, Montreal, Québec H3A 2A5 Canada
T.: 514.499.0359
consulado.montreal@mne.pt

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS 333, rua de Castelneau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
ASS. PORT. DE STE-THÉRÈSE	T.: 514.435.0301
ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE 229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
CENTRO COMUNITÁRIO APES 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 438.476.5202
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc.,H1K 2E9	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406

IGREJAS

SANTA CRUZ 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1011
NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 450.687.4035

FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688

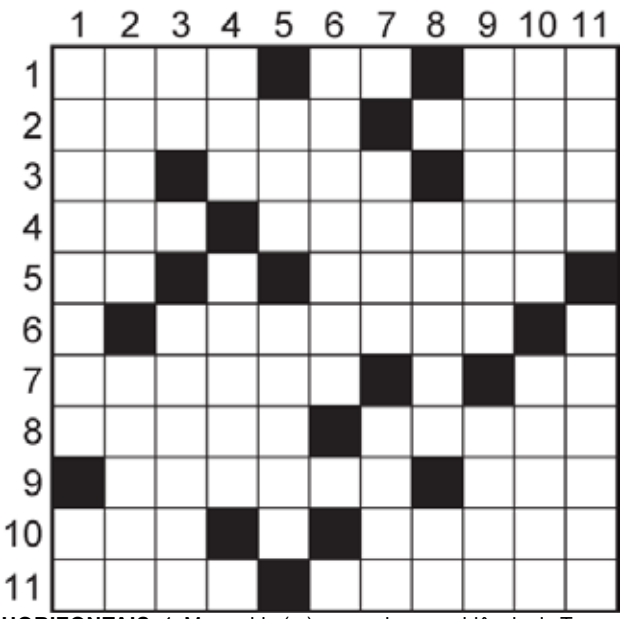
GRUPOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO	T.: 514.648.8343
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.: 450.681.0612
GFEP DE MONTREAL	T.: 514.880.2964
ILHAS DO ENCANTO	T.: 514.388.4129
PRAIAS DE PORTUGAL	T.: 514.844.1406

CENTROS

CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804

CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Margarida (...), assumiu a presidência da Transparência Internacional Portugal. Símbolo de centímetro. Realiza. 2. Operação de desembaraçar árvores, campos e jardins de quanto lhes seja nocivo. Composição dramática. 3. Prefixo (repetição). Rio de França que atravessa Paris. Hora canónica corresponde às 15 horas. 4. Aqui está. Anular. 5. Cálcio (s. q.). Bebida espirituosa. 6. Pela quarta vez pedem adiamento do prazo para aplicar Lei dos Solos. 7. Povo bárbaro que no século V invadiu a Gália e a Península Ibérica. Prefixo (duas vezes). 8. Página de livro escrita ou em branco. Aceitar uma proposta. 9. Freio que se mete na boca das cavalgaduras, para as dirigir. Organização Internacional para as Migrações. 10. Acreditei. "Galo branco não dá manhã (...)". 11. Da mesma forma que. Cingir com coroa a cabeça de.

VERTICAIS: 1. Posto ou patente superior no exército português, hierarquicamente superior a general. Numeração romana (200). 2. Arruamento de jardim. Lábio superior dos mamíferos. 3. Letra grega correspondente ao n. Pequeno búzio que serve de moeda em certos pontos da África. 4. Organização Mundial de Saúde. Janota. 5. Por (arcaico). O resto do caldo no fundo da malga, com pão migado (regional). 6. Ivo (...), interpretou e encenou durante quatro anos o monólogo "Todas as Coisas Maravilhosas". 7. Ajustar. Pedaço de vela ou tocha. 8. Poente. Érbio (s. q.). 9. Quando estes passam despercebidos em casa, o corpo é que paga. Interstício. 10. Rebocar. Muito grande (Brasil). 11. Zumbir. Ajustar definitivamente.

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE

721, rua Jarry E., Montreal
Tel.: 514.273.9638

Antiga agência de viagem
VIAGEM COMFORT

equinox VOYAGES
10247 AVE. MILLEN
Montreál, QC, H3C 2E4
PERTO DO MÉTRO SAUVÉ
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

LES ESPACES MEMORIA
Cada vida é uma história.MD
514 277-7778
MEMORIA.CA

MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
NATÁLIA SOUSA
Tel.: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM Comptables
SEMPRE MAIS PERTO DE SI
4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

IMOBILIÁRIO

IMPORTADOR

BEIRA NOVA FOODS
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR
MIGUEL: 514.835.8405
FERNANDO: 514.944.5102
info@beiranova.ca

INSTITUIÇÃO FINANCEIRA

Desjardins
Caixa Portuguesa
4244, Boul. Saint-Laurent
Montréal, Québec
H2W 1Z3
Tel.: 514.842.8077
www.caisseportugaise.com

JOALHARIA PORTUGUESA

4173 Boul. St-Laurent
Na esquina da Rachel
T.: 514. 288.3019

MERCEARIA

CHOURIÇÔR
Joe De Melo e Jonathan De Melo
A mercearia das famílias portuguesas
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX
monument manufacturer
Uma **tradição** de **conhecimento** e de **compaixão** dedicados aos monumentos.
450 669-7467
granitelacroix.com

NOTÁRIOS

RENOVAÇÕES

RINOX GROUP
Pavimentadoras
paredes,
tijolos e pedras
Com mais de 25 anos de experiência
TEL.: 450-477-7888
www.rinoxgroup.com

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.

TONY
Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

RESTAURANTE

RESTAURANT A Quinta
1851, Ontario E., Montreal
514 563-1211

RESTAURANTE

MA POULE MOUILLÉE
969, Rachel E. Mtl, Qc.
www.mapoulemouillee.ca
Tel.: 514.522.5175

ROMADOS
Rotisserie et Patisserie Portuguaise
115 Rua Rachel E,
Montréal, QC H2W 1C8
514 419-5515
info@romados.co

AVOZ DE PORTUGAL
ESTE ESPAÇO PODE SER SEU!

RECEITA DA SEMANA

Canapés de pepino e camarão

INGREDIENTES:
12 unid. camarão 20/30; 2 c. de chá sal; 1 c. de chá paprika; 1 c. de chá alho em pó; 2 c. de sopa azeite virgem extra; 1 unid. (150 g) pepino grande; 1 unid. (150 g) guacamole; 3 unid. tomate-cereja; 2 c. de sopa coentros frescos.

PREPARAÇÃO:
1-Descasque os camarões, deixando apenas o rabo. Tempere com metade do sal, com a paprika, o alho em pó e misture. **2-**Aqueça o azeite numa frigideira e salteie os camarões até que estejam dourados. **3-**Enquanto isso, corte o pepino em 12 rodelas. Tempere com o restante sal. **4-**Cubra as rodelas de pepino com um pouco de guacamole e por cima de cada uma disponha um camarão, um quarto de tomate-cereja e folhas frescas de coentros.

AVOZ DE PORTUGAL
4231-B, Boul. St-Laurent,
Montréal, Québec
H2W 1Z4
Cél.: 514 299.1593
Web: www.avoz.ca
E-Mail: admin@avoz.ca
ISSN: 0049-6790
CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José S. Silvestre
ÉDITEUR: Sylvio Martins
ADMINISTRATRICE: Marie Moreira
DIRECTEURS: Jorge Matos, Francisca Reis
RÉDACTEUR: Mário Carvalho
CONSEILLERS: António Cabral, Roberto Carvalho

I Love Portugal®

JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:
António Figueira
António Pedro Costa
Elizabeth Martins Carreiro
Christina de Sousa
Hélder Dias
Hélio Bernardo Lopes
Humberto Cabral
João Arruda
Jorge Correia
José de Sousa
Judith Teodoro
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Mario Eugenio Saturno
Maria da Conceição Brasil
Pe. José Maria Cardoso
Ricardo Pimentel
Roberto Abarota
Telmo Barbosa
Tony Saragoça

LUSA

PEQUENOS ANÚNCIOS 514-299-1593

EMPREGOS

Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.
Nora: 450-628-5472

Terranova
PAVAGE & AMÉNAGEMENT

Você procura uma empresa e um patrão que saiba valorizar o seu trabalho pelo seu justo valor? Você pode ter um salário entre 40 à 45$ a hora.
Pode nos contactar:
ROBERTO TAVARES
514-992-1586 OU info@terrassementterranova.com

DaRocha WEBSTER
PAYSAGES

Companhia de construção e jardins procura pedreiros e homens com experiência no "Pavé uni" melhor salário na indústria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.
Contactar David 514-979-5604.
Envie o cv para david@swdla.com
Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer www.swdla.com

Cantinho™

OFFRES D'EMPLOI

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE :

COMMIS AU COMPTOIR
CAISSIÈRE
SERVEUR/SERVEUSE
PLONGEUR/PLONGEUSE
CUISINIER/CUISINIÈRE
AIDE-CUISINIER/AIDE-CUISINIÈRE

SVP ENVOYEZ VOTRE CV PAR COURRIEL À
EMPLOI@OCANTINHO.CA

SERVIÇO

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.
Rosa: 514-893-8213

NECROLOGIA

Eduino Raposo
1944 – 2023

Faleceu em Montreal, no dia 03 de Novembro de 2023, o Sr. Eduino Raposo, natural da Ribeira Grande, São-Miguel, Açores, com a idade de 79 anos.
Deixa na dor a sua esposa Sra. Agrinoalda Ferreira, suas filhas Gisèle, Izilda (Ricardo de Sousa), seu filho Richard (Sonia Medeiros), seus netos(as) David, Tommy, James, Alexa e Éliza, seu irmão e sua irmã, seu cunhado e suas cunhadas, sobrinhos(as) assim como outros restantes familiares e amigos.
O Funeral esteve a cargo do grupo:
Yves Légaré
1350, Autoroute 13 Laval, Qc
Victor Marques
Tel : (514) 595-1500
O seu corpo encontra-se exposto hoje, dia 09 de Novembro, das 15h às 21h e o funeral terá lugar amanhã, dia 10 de Novembro, após missa de corpo presente, pelas 11h00, na igreja Missão Nossa Senhora De Fátima em Laval, seguindo depois para o cemitério de Ste-Dorothée em Laval, onde será sepultado.
A familia enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem Hajam!

MEMORIA
Cada vida é uma história.MD
514 277-7778 MEMORIA.CA
1120, Jean-Talon Est, Montréal
Mausoléu St-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval

Eduino Martins

Pedro Alves

Jessie Vieira

Olavo Bilac no lançamento dos IPMA 2024

A festa de lançamento dos International Portuguese Music Awards (IPMA) terá lugar dia 09 de dezembro em Providence e a atração será Olavo Bilac, o vocalista das bandas de rock portuguesas Santos e Pecadores e Resistência.

A festa de lançamento do IPMA 2024 terá lugar às 20h00 no Grand Lobby do Providence Performing Arts Center, 220 Weybosset Street, Providence, e servirá para anunciar todos os detalhes do 12º espectáculo anual do IPMA, incluindo data, local e artistas selecionados.

Além da apresentação de Olavo Bilac, haverá entretenimento com DJ Son e DJ Prince da Phoenix Productions e serão servidos aperitivos.

Os bilhetes custam $50.

Para mais informações e bilhetes, visite o site do IPMAs em ipmaawards.com

As inscrições de candidaturas a nomeações do IPMA 2024 terminam em 30 de novembro.

São elegíveis músicas e vídeos lançados entre 1 de dezembro de 2022 e 30 de novembro de 2023 por artistas de ascendência portuguesa.

Os prémios são nas categorias de fado, música popular, rock, dance e hip hop, e haverá ainda prémios para canção do ano, vídeo do ano e novos talentos.

CARICATURA DA SEMANA

3ª ELIMINATÓRIA

18/11	Camacha	9:30	FC Famalicão

4ª ELIMINATÓRIA

24/11	FC Vizela	14:30	Est. Amadora
	FC Porto	15:45	CDC Montalegre
25/11	Canelas 2010	6:00	Marítimo
	Serpa	9:00	Gil Vicente
	Nacional	10:00	Casa Pia AC
	Portimonense	10:30	SC Braga
	FC Penafiel	12:00	Vitória FC
	Sporting	13:00	Dumiense/CJP II
	Vitória SC	15:00	Länk Vilaverdense
	Benfica	15:45	Camacha/Famalicão
26/11	O Elvas	6:00	Santa Clara
	UD Leiria	10:00	At. Malveira
	USC Paredes	10:00	Amarante FC
	Estoril Praia	12:00	CD Mafra
	Torreense	15:00	CD Tondela
	FC Arouca	15:00	Boavista

GRUPO A	J	GM	GS	P
1-Casa Pia AC	**2**	**3**	**2**	**4**
2-SC Braga	1	1	1	1
3-Nacional	1	1	2	0

GRUPO B	J	GM	GS	P
1-Benfica	**1**	**2**	**0**	**3**
2-FC Arouca	2	2	3	3
3-AVS	1	1	2	0

GRUPO C	J	GM	GS	P
1-Sporting	**1**	**4**	**2**	**3**
2-Farense	2	3	4	3
3-CD Tondela	1	0	1	0

GRUPO D	J	GM	GS	P
1-Estoril Praia	**1**	**2**	**1**	**3**
2-FC Porto	0	0	0	0
3-Leixões	1	1	2	0

RESULTADOS

2/11	Grp.C	Sporting	4-2	Farense
1/11	Grp.A	SC Braga	1-1	Casa Pia AC
31/10	Grp.B	FC Arouca	0-2	Benfica

PRÓXIMOS JOGOS

6/12	Grp.D	Estoril Praia	13:00	FC Porto
21/12	Grp.B	Benfica	15:15	AVS
22/12	Grp.A	Nacional	15:15	SC Braga
23/12	Grp.C	CD Tondela	13:00	Sporting
	Grp.D	FC Porto	15:30	Leixões

FASE DE GRUPOS

GRUPO A	J	GM	GS	P
1-Bayern München	4	11	6	12
2-FC Kobenhavn	4	7	8	4
3-Galatasaray	4	7	9	4
4-Man. United	4	9	11	3

GRUPO B	J	GM	GS	P
1-Arsenal	4	9	3	9
2-PSV	4	4	7	5
3-Lens	4	4	4	5
4-Sevilla	4	4	7	2

GRUPO C	J	GM	GS	P
1-Real Madrid	4	9	3	12
2-Napoli	4	6	5	7
3-SC Braga	4	5	9	3
4-FC Union Berlin	4	3	6	1

GRUPO D	J	GM	GS	P
1-Real Sociedad	4	7	2	10
2-Internazionale	4	5	2	10
3-Red Bull Salzburg	4	3	5	3
4-Benfica	4	1	7	0

GRUPO E	J	GM	GS	P
1-Atlético de Madrid	4	12	5	8
2-Lazio	4	5	5	7
3-Feyenoord	4	7	5	6
4-Celtic	4	3	12	1

GRUPO F	J	GM	GS	P
1-B. Dortmund	4	3	2	7
2-Paris SG	4	7	6	6
3-Milan	4	2	4	5
4-Newcastle	4	4	4	4

GRUPO G	J	GM	GS	P
1-Manchester City	4	12	3	12
2-RB Leipzig	4	9	6	9
3-Crvena Zvezda	4	5	10	1
4-Young Boys	4	4	11	1

GRUPO H	J	GM	GS	P
1-Barcelona	4	8	2	9
2-FC Porto	4	9	3	9
3-Shakhtar Donetsk	4	6	7	6
4-Royal Antwerp	4	3	14	0

7/11	Grp.E	Lazio	1-0	Feyenoord
	Grp.G	Manchester City	3-0	Young Boys
	Grp.H	FC Porto	2-0	Royal Antwerp
	Grp.E	Atlético de Madrid	6-0	Celtic
	Grp.G	Crvena Zvezda	1-2	RB Leipzig
	Grp.F	Milan	2-1	Paris SG
	Grp.H	Shakhtar Donetsk	1-0	Barcelona
	Grp.F	Borussia Dortmund	2-0	Newcastle
8/11	Grp.C	Real Madrid	3-0	SC Braga
	Grp.D	Red Bull Salzburg	0-1	Internazionale
	Grp.B	PSV	1-0	Lens
	Grp.A	Bayern München	2-1	Galatasaray
	Grp.A	FC Kobenhavn	4-3	Manchester United
	Grp.B	Arsenal	2-0	Sevilla
	Grp.D	Real Sociedad	3-1	Benfica
	Grp.C	Napoli	1-1	1. FC Union Berlin

GRUPO A	J	GM	GS	P
1-West Ham	3	6	4	6
2-SC Freiburg	3	7	5	6
3-Olympiacos	3	6	6	4
4-TSC Backa	3	4	8	1

GRUPO B	J	GM	GS	P
1-Marseille	3	8	6	5
2-AEK	3	5	6	4
3-B& H Albion	3	6	5	4
4-Ajax	3	4	6	2

GRUPO C	J	GM	GS	P
1-Real Betis	3	3	2	6
2-Sparta Praha	3	4	4	4
3-Rangers	3	2	2	4
4-Aris Limassol	3	4	5	3

GRUPO D	J	GM	GS	P
1-Atalanta	3	6	3	7
2-Sporting	3	4	4	4
3-Sturm Graz	3	4	4	4
4-RKS Raków	3	1	4	1

GRUPO E	J	GM	GS	P
1-Liverpool	3	10	2	9
2-U.St. Gilloise	3	3	4	4
3-Toulouse	3	3	6	4
4-LASK Linz	3	2	6	0

GRUPO F	J	GM	GS	P
1-Rennes	3	5	2	6
2-Panathinaikos	3	3	2	4
3-Villarreal	2	1	2	3
4-Maccabi Haifa	2	0	3	1

GRUPO G	J	GM	GS	P
1-Roma	3	8	1	9
2-Slavia Praha	3	8	2	6
3-Servette	3	1	7	1
4-Sheriff	3	2	9	1

GRUPO H	J	GM	GS	P
1-B. Leverkusen	3	11	2	9
2-Qarabag	3	3	5	6
3-Molde	3	6	4	3
4-BK Hacken	3	1	10	0

RESULTADOS

21/09	GRP.D	STURM GRAZ	1-2	SPORTING
5/10	GRP.D	SPORTING	1-2	ATALANTA
26/10	GRP.D	RKS RAKÓW	1-1	SPORTING

PRÓXIMOS JOGOS

9/11	GRP.D	SPORTING	15:00	RKS RAKÓW
30/11	GRP.D	ATALANTA	12:45	SPORTING
14/12	GRP.D	SPORTING	15:00	STURM GRAZ

F1: MAX VERSTAPPEN VENCE NO BRASIL

HÉLDER DIAS
AVP-F1

Com um extraordinário colorido todo ele revestido de samba e muita alegria, dispotou-se este ultimo fim de semana em Interlagos, mais precisamente no Autodromo Carlos Pace a vigésima primeira prova deste Campeonato do Mundo da Formula 1. Um circuito muito rápido, aonde se correu pela primeira vez em 1973, tem 15 curvas, um cumprimento de 4,309 Km, 71 voltas a rodar para se atingir os 305 879 Km oficiais da prova.

A FIA acaba de renovar o seu contrato com o G.P.do

Brasil até 2030.Impressionante a onda de homenagens prestadas a Ayrton Senna por parte de todos os pilotos em especial Lewis Hamilton que usará um capacete com as infiges de Senna, entrou no circuito vestido com um fato com as cores do Brasil pintado com a fotografia do MAGICO SENNA, nas costas. Pierre Gasly, Charles Leclerc e outros pilotos também estiveram presentes com as suas homenagens. Da nossa parte ao homenm sem medo, ao mágico para o qual não existiam limites dizemos... PAZ A TUA ALMA CAMPEÃO.

Sexta feira e desta feita tendo em conta a ultima prova da corrida SPRINT, tivemos as classificativas para a corrida de domingo quando a poucos minutos do final do Q3 seria interrompida com bandeira vermelha por uma enorme tempestade de chuva que se abateu no circuito, provocando mesmo a caida do teto nas arquibancadas dos sectores Porto e Village. Seis ocorrências sendo duas vistas pelos medicos do circuito. Max Verstappem, Red Bull era então o mais rápido no momento e arranca aqui a sua 31 pole - position em carreira (mesmo com o seu carro a saltar como um Kanguru) palavras ditas por Verstappen via rádio à sua equipa, Charles Leclerc, Ferrari e do inesperado Lance Strool, Aston Martin os três primeiros do pódio.Os dois Alpine de Gasly e Ocon perderam dois lugares na grelha de partida, na corrida de domingo, por terem sido lentos na saida das boxes. No Q1 do Shootout espetacular acidente de Fernando Alonso e Esteban Ocon, com uma forte saida de pista do francês. Norris, Verstappen e Perez foram os três primeiros a largarem para a corrida Sprint.

Sábado e na corrida Sprint, depois de um super arranque de Verstappen sobre Norris (pole-position) o campeão do mundo tomou a liderança e nunca mais a largou até ao final das 29 voltas desta corrida SPRINT. Lando Norris, McLaren terminou em segundo, enquanto Sergio Perez subia a terceira marcha deste pódio. Grandes lutas no meio do pelotão fizeram vibrar todo este publico, caso de Russel, Perez. Hamilton. bem como os dois Ferraris de Leclerc e Sainz, mas a figura estrela foi sem duvida Yuki Tsunoda,Alpha Tauri que conseguiu nas voltas finais o sexto lugar na corrida a frente de Hamilton e os primeiros pontos para a sua equipa na Sprint. Alonso tudo tentou para ir buscar o último ponto disponivel mas não foi capaz de ultrapassar Oscar Piastri o qual fechava o Top-10.

Domingo e ainda na volta de formação Charles Leclerc, viu o seu Ferrari bater contra os muros de seguranca depois de a direcção assistida do seu carro se desligar o que por razões de segurança o motor deixa de funcionar travando as rodas traseiras e fezendo com que rodasse, segundo explicou Leclerc, sendo o primeiro a abandonar antes da corrida ter começado. As vermelhas deram lugar as verdes e logo na largada Albon antes da curva 1 bate em Magnussem e bandeira vermelha, neutralização da corrida e carro de segurança em pista. Nova partida e Verstappem mantem a ponta sob forte pressão de Lando Norris, entretanto 6ª volta

e Fernando Alonso Diaz, numa bonita ultrapassagem deixa para trás o seu antigo companheiro Lewis Hamilton. 10ª volta Ricciardo e Piastri a uma volta de atraso do lider. 18 volta e Perez é quinto nas traseiras de Hamilton. 24ª volta e Guanyu Zhou, Alfa Romeo é quarto piloto a abandonar a corrida. 30 volta e o top 10 com pneus de goma média novos, Duas ou três paragens eis a questão! 38ª volta e Carlos Sainz, Ferrari ultrapassa os dois Mercedes de Russell e Hamilton oitavo e setimo na corrida. 41 volta primeiro duplo abandono esta época para a Alfa Romeo pois Valteri Bottas encosta as boxes. 59ª volta e luta pelo terceiro lugar entre Alonso e Perez mantendo-se o espanhol a frente do mexicano. 60ª volta e George Russell é o sexto piloto a deixar o circuito Carlos Pace. 70ª volta e Sergio Perez, Red Bull é terceiro na corrida mas na ultima volta e por 53 milesimos de segundo, Fernando Alonso Aston Martin recupera o terceiro lugar e vai ao pódio. Vitória (mais uma) de Max Verstappen, Red Bull, seguido de Lando Norris, McLaren eleito piloto do dia. Brilhante quinto lugar para Lance Stroll, Aston Martin.

Próximo encontro a 19 de novembro no Circuito Urbano de Las Vegas, USA.

GRUPO A	J	GM	GS	P
1-Espanha	**6**	**19**	**3**	**15**
2-Escócia	**6**	**12**	**3**	**15**
3-Noruega	7	11	9	10
4-Geórgia	6	9	13	7
5-Chipre	7	2	25	0

GRUPO B	J	GM	GS	P
1-França	**6**	**13**	**1**	**18**
2-Países Baixos	**6**	**10**	**7**	**12**
3-Grécia	7	12	6	12
4-R. da Irlanda	7	9	9	6
5-Gibraltar	6	0	21	0

GRUPO C	J	GM	GS	P
1-Inglaterra	**6**	**19**	**3**	**16**
2-Ucrânia	**7**	**11**	**8**	**13**
3-Itália	6	11	7	10
4-M. do Norte	6	7	14	7
5-Malta	7	2	18	0

GRUPO D	J	GM	GS	P
1-Turquia	**7**	**13**	**6**	**16**
2-País de Gales	**6**	**8**	**8**	**10**
3-Croácia	**6**	**10**	**4**	**10**
4-Arménia	**6**	**8**	**9**	**7**
5-Letónia	**7**	**5**	**17**	**3**

GRUPO E	J	GM	GS	P
1-Albânia	**6**	**11**	**3**	**13**
2-Chéquia	**6**	**8**	**5**	**11**
3-Polónia	7	9	9	10
4-Moldávia	6	6	6	9
5-Ilhas Faroé	7	2	13	1

GRUPO F	J	GM	GS	P
1-Bélgica	**6**	**16**	**3**	**16**
2-Áustria	**7**	**15**	**7**	**16**
3-Suécia	5	11	8	6
4-Azerbaijão	6	4	12	4
5-Estónia	6	2	18	1

GRUPO G	J	GM	GS	P
1-Hungria	**6**	**11**	**4**	**14**
2-Sérvia	**7**	**13**	**7**	**13**
3-Montenegro	6	6	8	8
4-Lituânia	7	8	12	6
5-Bulgária	6	3	10	2

GRUPO H	J	GM	GS	P
1-Eslovénia	**8**	**17**	**6**	**19**
2-Dinamarca	**8**	**17**	**7**	**19**
3-Cazaquistão	8	12	9	15
4-Finlândia	8	12	9	12
5-Irlanda do Norte	8	7	9	6
6-São Marino	8	1	26	0

GRUPO I	J	GM	GS	P
1-Roménia	**8**	**13**	**4**	**16**
2-Suíça	**7**	**20**	**8**	**15**
3-Israel	6	7	7	11
4-Kosovo	7	8	8	7
5-Bielorrússia	8	7	14	6
6-Andorra	8	3	17	2

GRUPO J	J	GM	GS	P
1-Portugal	**8**	**32**	**2**	**24**
2-Eslováquia	**8**	**11**	**5**	**16**
3-Luxemburgo	8	8	18	11
4-Islândia	8	15	10	10
5-Bósnia e Herz.	8	7	14	9
6-Liechtenstein	8	1	25	0

JOGOS DE PORTUGAL NO APURAMENTO EURO 2024

13/10	Grp.J	Portugal	3-2	Eslováquia
16/10	Grp.J	Bósnia e Herzegovina	0-5	Portugal
19/11	Grp.J	Liechtenstein	14:45	Portugal
19/11	Grp.J	Portugal	14:45	Islândia

SPORTING ANUNCIA: BILHETES ESGOTADOS PARA A VISITA À LUZ

Ingressos escoaram em menos de 24 horas

Os bilhetes colocados à venda pelo Sporting para o dérbi de domingo com o Benfica na Luz já foram todos vendidos, anunciou o clube leonino.

Recorde-se que o Sporting colocou à venda nesta segunda-feira à venda os ingressos a que tinha direito: venda online, exclusiva a sócios com Gamebox e critérios potencialmente alargados até sexta-feira. Ao abrigo dos regulamentos, os leões têm direito a pouco mais de 3.000 bilhetes, o correspondente a 5 por cento da lotação do Estádio da Luz. Recorde-se que já nesta segunda-feira o Benfica anunciou que os bilhetes para o dérbi de domingo às 15h30 estavam «temporariamente esgotados», havendo a possibilidade de a venda ser reatada através a revenda de lugares de sócios com Red Pass.

CHAMPIONS: REAL SOCIEDAD 3-1 BENFICA

Campeão nacional cai na Real e da Liga dos Campeões

O Benfica caiu na Real e da Liga dos Campeões.

Há noites assim. Sombrias, sem cor e sem chama. O campeão nacional esteve pertíssimo de ser humilhado no Anoeta, mas acabou por conseguir atenuar os danos e sair do Anoeta com uma derrota por 3-1.

Um resultado lisonjeiro para o que a Real Sociedad produziu, sobretudo na primeira meia hora. Sem ter superestrelas, a formação txuri-urdin faz do coletivo e

do futebol associativo a sua maior força. A equipa de Imanol Alguacil deu um recital de bola na primeira meia hora, vulgarizou os encarnados, marcou três golos e poderia ter feito outro três.

Ao fim de vinte anos, está nos oitavos de final da prova.

O Benfica perdeu-se no carrossel da Real Sociedad. Depois de duas vitórias em Arouca e Chaves, as águias pareciam dar sinais de retoma, no entanto, a péssima entrada em campo, recuperou os fantasmas do passado e trouxe desconfianças antigas. O primeiro remate pertenceu aos encarnados logo aos cinco minutos. A partir daí, a Real Sociedad estendeu a passadeira vermelha ao Benfica e eliminou-o da Champions. Após uma sucessão de cantos, Aihen Muñoz cruzou para o desvio de Mikel Merino na pequena área (6m). Na cabeça do médio espanhol começou a desenhar-se a hecatombe encarnada. Volvidos cinco minutos, novo golo dos bascos. Na sequência de um lançamento de linha lateral a favor do Benfica, Florentino entregou mal, Otamendi não teve pernas para Oyarzabal que fez o 2-0.

Foi um dos lances que espelhou na perfeição o jogo do Benfica esta noite. Há, contudo, muito mérito da Real que jogou uma barbaridade. Depois de o VAR ter invalidado novo golo de Merino por braço na bola, a Real Sociedad chegou mesmo ao 3-0 numa jogada perfeita concluída com um remate ao ângulo de Barrenetxea – golo da noite. Vinte minutos jogados e uma desvantagem de dois golos. Tarefa dificílima, quiçá, utópica para o conjunto de Schmidt – alemão voltou a insistir no esquema com três defesas. O vexame poderia ter ficado completo não fosse Brais Méndez ter desperdiçado um penálti e os bascos terem tido outro golo anulado. Esperava-se uma reação, um grito de revolta de uma águia com o orgulho ferido. Essa reação, muito ténue, sublinhe-se, chegou por intermédio de Rafa. O internacional português teve um remate por cima e uma arrancada em contra-ataque que acabou cortada por Zubeldia. Por essa altura, já Schmidt tinha retirado da partida o "desastrado" Florentino e lançado Jurásek. Como equipa experiente, madura e segura de si, a Real Sociedad procurou gerir o jogo. Não se assustou com o golo de honra do Benfica, o primeiro nesta edição da Champions, anotado por Rafa após assistência de Otamendi.

Seguiram-se atos repugnáveis nos minutos seguintes com a claque do Benfica a lançar tochas para a bancada inferior onde estavam adeptos bascos. Houve um aviso de que o jogo poderia ser interrompido e Otamendi teve de pedir aos adeptos que parassem enquanto todo o estádio assobiava.

Mesmo em «modo gestão», a Real Sociedad esteve perto do 4-1 por Zubeldia. Não seria um resultado injusto tamanha a diferença de qualidade no futebol jogado entre as duas equipas.

Foi sem surpresas, sem brilho e sem inspiração que o Benfica ficou matematicamente sem hipóteses de chegar aos oitavos de final da Liga dos Campeões depois da excelente prestação no ano anterior. Sem pontos e com um golo marcado em quatro jogos: desastroso.

LIGA PORTUGAL Betclic

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	28	10	9	1	0	22	9
2-Benfica	25	10	8	1	1	21	8
3-FC Porto	22	10	7	1	2	13	7
4-SC Braga	20	10	6	2	2	29	18
5-Vitória SC	19	10	6	1	3	17	11
6-Moreirense	17	10	5	2	3	13	10
7-FC Famalicão	15	10	4	3	3	11	10
8-Boavista	15	10	4	3	3	18	17
9-Farense	13	10	4	1	5	17	14
10-Est. Amadora	11	10	3	2	5	11	15
11-Portimonense	11	10	3	2	5	11	24
12-Gil Vicente	10	10	3	1	6	22	21
13-Casa Pia AC	10	10	2	4	4	8	9
14-FC Vizela	9	10	2	3	5	11	16
15-Rio Ave	8	10	2	2	6	11	18
16-Estoril Praia	7	10	2	1	7	15	20
17-GD Chaves	7	10	2	1	7	12	28
18-FC Arouca	6	10	1	3	6	9	16

10ª JORNADA

03/11 FC Porto **0-1** Estoril Praia
04/11 GD Chaves **0-2** Benfica
FC Famalicão **3-1** Gil Vicente
SC Braga **6-1** Portimonense
05/11 Moreirense **1-0** Vitória SC
Casa Pia AC **0-1** FC Vizela
Rio Ave **2-0** Boavista
Sporting **3-2** Est. Amadora
06/11 Farense **2-0** FC Arouca

11ª JORNADA

10/11 Estoril Praia **15:15** Casa Pia AC
11/11 Portimonense **15:30** GD Chaves
FC Vizela **18:00** FC Famalicão
Est. Amadora **18:00** Moreirense
Vitória SC **20:30** FC Porto
12/11 Boavista **10:30** Farense
Gil Vicente **10:30** Rio Ave
FC Arouca **13:00** SC Braga
Benfica **15:30** Sporting

MELHOR MARCADOR

JOGADOR	J	G
1-Simon Banza [SC Braga]	10	10
2-Héctor Hernández [GD Chaves]	10	7
3-Paulinho [Sporting]	9	6
3-Ricardo Horta [SC Braga]	8	6
3-Viktor Gyökeres [Sporting]	9	6

LIGA PORTUGAL 2 SABSEG SEGUROS

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-AVS	22	9	7	1	1	11	4
2-Santa Clara	17	9	4	5	0	11	3
3-Nacional	17	9	5	2	2	18	10
4-Marítimo	16	9	5	1	3	15	11
5-Torreense	15	9	4	3	2	15	10
6-FC Porto B	15	9	4	3	2	17	10
7-UD Leiria	14	9	4	2	3	20	14
8-UD Oliveirense	14	9	4	2	3	14	18
9-CD Mafra	13	9	4	1	4	13	11
10-Paços de Ferreira	13	9	4	1	4	12	9
11-Benfica B	11	9	3	2	4	13	14
12-Leixões	11	9	3	2	4	9	15
13-CD Tondela	10	9	2	4	3	15	18
14-Feirense	9	9	3	0	6	8	14
15-A. de Viseu	8	9	1	5	3	9	11
16-FC Penafiel	8	9	2	2	5	6	11
17-Belenenses	6	9	1	3	5	6	15
18-Länk Vilaverdense	4	9	1	1	7	6	20

9ª JORNADA

04/11 FC Porto B **2-0** Feirense
CD Mafra **0-1** Leixões
Belenenses **0-2** Länk Vilaverdense
Nacional **1-1** Santa Clara
Benfica B **1-0** FC Penafiel
05/11 AVS **0-1** UD Oliveirense
UD Leiria **4-3** Marítimo
CD Tondela **1-2** Torreense
06/11 P. Ferreira **1-0** A. de Viseu

10ª JORNADA

10/11 Feirense **13:00** Belenenses
11/11 Nacional **6:00** UD Leiria
FC Penafiel **9:00** FC Porto B
Santa Clara **10:30** AVS
UD Oliveirense **13:00** P. Ferreira
12/11 Torreense **6:00** CD Mafra
L. Vilaverdense **9:00** CD Tondela
Leixões **10:30** Marítimo
A. de Viseu **13:00** Benfica B

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Botafogo	59	31	18	5	8	48	24
2-Palmeiras	59	32	17	8	7	53	27
3-Red Bull Braga.	58	31	16	10	5	44	26
4-Grêmio	56	32	17	5	10	53	46
5-Atlético Mineiro	53	32	15	8	9	40	25
6-Flamengo	53	31	15	8	8	46	36
7-A. Paranaense	49	32	13	10	9	45	37
8-Fluminense	45	31	13	6	12	42	41
9-Fortaleza	42	30	12	6	12	34	34
10-São Paulo	42	31	11	9	11	36	35
11-Internacional	42	32	11	9	12	38	40
12-Cuiabá	41	32	11	8	13	31	34
13-Corinthians	40	32	9	13	10	37	38
14-Santos	38	32	10	8	14	36	55
15-Bahia	37	32	10	7	15	38	43
16-Vasco	37	32	10	7	15	33	42
17-Cruzeiro	37	31	9	10	12	29	27
18-Goiás	35	32	8	11	13	33	46
19-Coritiba	23	32	6	5	21	35	67
20-América Mineiro	21	32	4	9	19	38	66

CURANDEIRO XAMÃ ÍNDIO - GURU

HÁ MAIS DE 30 ANOS A SOLUCCIONAR OS SEUS PROBLEMAS!

SOFRE de amor?

O seu casamento esta destruído?

Dependência de drogas/álcool?

Sofre de depressão, inveja, ma energia?

Problemas com o seus filhos?

Os médicos não podem ajudá-lo com sua saúde?

Receba um milagre através da fé

MEU FILHO ESTAVA COM DEPRESSÃO, não tinha vontade de fazer nada. Levei uma foto dele para o XAMÃ e graças a sua SABEDORIA E CONHECIMENTO em apenas 1 semana comecei a ver sua melhora. Não sofro mais quando vejo que meu filho recuperou a paz e a felicidade. FÁTIMA.

Eu tive sempre Fé em Deus e por essa Fé que o senhor nos enviou para salvar o nosso casa--mento e nosso comercio. Agora só quero agradecer a Deus e o XAMÃ que no libertara da maldade e inveja. FAM. GOMES.

Eu tenha perdido a meu marido. Estávamos em processo de divórcio. Mais o XAMÃ achou uma maneira de salvar o meu casamento e ele voltou--me em 7 dias. Obrigado XAMÃ. JOÃO.

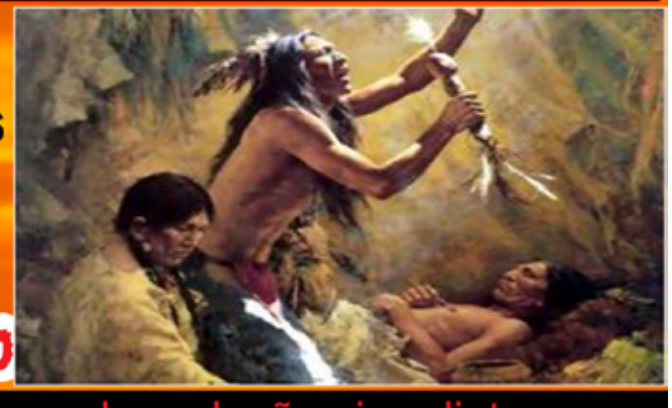
Desde que fiz o tratamento espiritual com o XAMÃ, meu marido ficou mais carinhoso comigo e parei de beber álcool. É um verdadeiro milagre!

O meu nome é MARIA JOSÉ, visitei o XAMÃ por causa de dores no estômago, vomitei quase diariamente e ultimamente tive diarreia. Os médicos disseram que era temporário, mas as dores estavam ficando mais fortes, então eu vim com um verdadeiro curador. O XAMÃ me curou com ERVAS MILAGROSAS e me fez vomitar a BRUXA que estava me deixando doente.

De repente apereceu-me um problema na garganta que quase me impedia de falar. Visitei muitos médicos e não obti resultado nenhum. Visitei o XAMÃ, e ele viu que o meu mal era causado por bruxedo que me tinha feito o meu ex sócio para me fazer competência. Hoje é o dia que agradeço a DEUS por me ter guiado a este XAMÃ. PABLO NUNES

O DESESPERO invadiu a nossa casa com a minha mãe. Por vezes pensávamos que sofria de esquizofrenia porque ouvia vozes. Fizemos-lê vários tratamentos, com os quais não obtive--mos nenhuma mudança. Fomos com ela a este XAMÃ e ele viu que em casa havia 3 espíritos e eram eles que estavam a fazer mal á minha mãe. Este XAMÃ com umas ervas selvagens afastou os espíritos malignos e hoje a paz e a saúde regressaram ao nosso lar. FAMÍLIA PEREIRA

Eu como XAMÃ curandeiro do AMAZONAS conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.



CONHECO O SEGREDO PARA FAZER VOLTAR O AMOR PERDIDO

Não sofra mais!

Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades

514-913-9439 *Falamos português*

Porque para DEUS nada e impossivel. Lucas 1:37